

# souffles

Présences et perspectives en santé mentale



**Les consultations  
transculturelles**

**Aumôneries en hôpital  
psychiatrique  
et en prison**

**Freud et l'exil**

# Exils



DR

## Un Souffles neuf est arrivé!

Martine Charlery

Nous désirons que la découverte de ce nouveau *Souffles* vous soit savoureuse! Nous avons souvent évoqué avec vous, lecteurs, depuis une dizaine de numéros, l'itinéraire qui nous a menés à la double mutation: de l'association Chrétiens en Santé Mentale vers l'association *Traverses en psychiatrie et autres lieux, qu'en est-il de l'humain?* et de la revue *Souffles* vers la nouvelle version qui est entre vos mains aujourd'hui.

Vous nous avez entendus questionner une dénomination trop souvent perçue comme affirmation identitaire potentiellement excluante, alors que notre association se veut un lieu de libre parole et de formation où puisse se travailler encore et encore la question de l'humain dans le monde de la psychiatrie et, plus largement, dans les champs sociaux traversés, habités, par ceux que saisissent la maladie mentale et la souffrance psychique.

sommaire

somire  
soma



|  |           |
|--|-----------|
| <b>DOSSIER</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>Exils</b>                                       |           |
| Sigmund Freud, une éthique de l'exil               | <b>6</b>  |
| La cure analytique est un exil                     | <b>12</b> |
| <b>INTERVIEW</b>                                   | <b>15</b> |
| Les consultations transculturelles                 |           |
| <b>BILLET D'HUMOUR</b>                             | <b>21</b> |
| Le dessoudeur des Lilas                            |           |
| <b>EXPÉRIENCE TERRAIN</b>                          | <b>22</b> |
| Bonne arrivée                                      |           |
| <b>PRATIQUE DE SOIN</b>                            | <b>26</b> |
| Un acte éducatif « déplacé » pour une jeune exilée |           |

*Traverses en psychiatrie* doit nous trouver créatifs, dans la fidélité à ce désir qui reste au cœur de notre projet associatif; *Souffles* continuera à en être la voix, le résonateur.

Voici comment nous travaillons en comité de rédaction comme en conseil d'administration: nos propositions sont toujours issues de la mise en commun, dans le creuset du débat, de nos préoccupations professionnelles, de la façon dont elles affectent nos convictions, nos repères éthiques, nos potentialités à agir, personnellement et collectivement. Nous voulons nous situer dans la posture appelée par Franck Chaumon dans son ouvrage *L'Appel des appels*: « *Le temps de la réflexion, non asservi à des finalités préétablies, voilà ce qu'il faut exiger pour les pratiques, contre la stérilisation bureaucratique. Il faut se doter, dans le temps même de la mobilisation, du temps et des espaces de pensée pour affronter l'avenir* ». Et c'est ainsi qu'après avoir traversé selon les voyages, le doute, le désarroi, la peur, la confusion, la haine parfois, il peut nous être donné, comme le dit Catherine Vrignon, de faire « *l'expérience renouvelée et jubilatoire de voir que le travail collectif est fécond et produit du neuf, des déplacements, des pas de côté* ». Pour que l'humain advienne.



|   |           |
|---|-----------|
| <b>PAUSE</b>  | <b>28</b> |
| <b>ÉCLATS BIBLIQUES</b>   | <b>30</b> |
| Babel   |           |
| <b>REGARDS CROISÉS</b>  | <b>36</b> |
| Face à l'exil, expériences<br>d'aumôneries en hôpital<br>psychiatrique et en prison |           |
| <b>CULTURE</b>  | <b>42</b> |
| <b>ACTUALITÉS</b>   |           |
| <b>DE L'ASSOCIATION</b>   | <b>44</b> |

Voilà qui n'est pas sans résonances avec le thème de l'exil, fil rouge de ce numéro.

Je souhaite à chacun de trouver, de créer les lieux pour de telles aventures, et de pouvoir y dialoguer avec *Souffles*.

Soyez fraternellement accompagnés par le poème que nous offre Alain Aymard.

### Traverses

Écoute, cette voix humaine,  
Se frayant chemin à travers la haine

Leurs bras bousculent les quatre vents  
Leurs cris sont chants d'oiseaux  
Ils n'ont plus de chemin  
Pas même le chemin de rebrousser chemin

Écoute,  
Sous terre le grain crie sa détresse  
Un seul chemin leur reste, c'est chemin de traverse

L'écho d'une soif résonne,

Faudra-t-il du torrent élaguer les branchages  
Et construire des barrages pour retenir le vent ?  
Écoute le prix sans prix de la tendresse  
Leur figure sera l'arbre et non la boursouflure  
Nous verrons des grands arbres l'ombre que l'eau reflète

Ils se sont fait frayeur pour que d'autres se bercent  
Nous ferons-nous passeurs pour que d'autres traversent ?

**Alain Aymard**